Pétrone: Satiricon 56 1-6 1

Propos décousus : métiers difficiles et bêtes courageuses

56 (1)

1 « Quod autem, inquit, putamus secundum litteras difficillimum esse artificium? 2 Ego puto medicum et nummularium: medicus, qui scit quid homunciones intra praecordia sua habeant et quando febris veniat, etiam si illos odi pessime, 3 quod mihi jubent saepe anatinam parari; nummularius, qui per argentum aes videt. 4 Nam mutae bestiae laboriosissimae boves et oves: boves, quorum beneficio panem manducamus; oves, quod lana illae nos gloriosos faciunt. 5 Et facinus indignum, aliquis ovillam est et tunicam habet. 6 Apes enim ego divinas bestias puto, quae mel vomunt, etiam si dicuntur illud a Jove afferre. Ideo autem pungunt, quia ubicunque dulce est, ibi et acidum invenies. »

<u>Tout le vocabulaire dans l'ordre du texte</u> : (sauf vocabulaire vu 47-55)

```
1
secundum + acc 4: après ,immédiatement après
difficilis, is, e<sup>2</sup>: difficile: superlatif: dificillimus, a, um
2
nummularius, ii m : le changeur, le banquier, le vérificateur de monnaie
homuncio, onis m: petit homme; faible créature, pauvre humain, chétif humain;
intra. prép + acc. <sup>2</sup>: à l'intérieur de
praecordia, ium n pl: entrailles (ventre, intestins, poitrine etc.)
febris, is f: la fièvre
etiam si / etiamsi <sup>2</sup>: même si ; quand bien même, quoique ;
odi., odisse<sup>3</sup>: haïr
3
quod. 1: conj. + ind. : parce que, du fait que ;
saepe., inv. 1: souvent;
anatina, ae f: la viande de canard, la chair de canard (s e caro)
paro., as, are 1: préparer, faire préparer;
argentum, i, n^3: l'argent;
4
mutus., a, um 4: privé de la parole
bestia, ae f: bête
laboriosus, a, um: laborieux; appliqué au travail
ovis., is, f ou m 4: brebis, mouton
```

Pétrone: Satiricon 56 ¹⁻⁶

```
beneficium, ii, n^{-1}: le bienfait, le service ;; // beneficio + génitif : grâce à, par l'effet de
panis., is, m: pain
manduco, as, are, avi, atum: manger
gloriosus, a, um: vaniteux, fanfaron;
5
facinus, oris, n^3: le forfait, le crime
indignus, a, um 4: indigne; révoltant;
ovilla, ae f: la viande de mouton (s e caro)
6
apis., is, f^3: abeille
enim., inv. 1: quant à;
divinus, a, um<sup>3</sup>: divin
mel., mellis., n: le miel
vomo., is, ere, vomui, vomitum: dégorger, régurgiter;
pungo, is, ere, pupugi, punctum: piquer
ubicumque / ubicunque : en quelque lieu que, partout où
dulcis., is, e <sup>2</sup>: doux, agréable
ibi. , adv. <sup>1</sup>: là
acidus, a, um: acide, aigre, désagréable
        dulce ... acidum ...: neutres substantivés
Vocabulaire alphabétique :
acidus, a, um: acide, aigre, désagréable
anatina, ae f: la viande de canard, la chair de canard (s e caro)
apis., is, f^3: abeille
argentum, i, n^3: l'argent;
beneficium, ii, n^{-1}: le bienfait, le service; // beneficio + génitif : grâce à, par l'effet de
bestia, ae f: bête
difficilis, is, e<sup>2</sup>: difficile; superlatif: dificillimus, a, um
divinus, a, um<sup>3</sup>: divin
dulcis., is, e <sup>2</sup>: doux, agréable
enim., inv. 1: quant à;
etiam si / etiamsi <sup>2</sup>: même si ; quand bien même, quoique ;
```

facinus, oris, n^3 : le forfait, le crime

Pétrone: Satiricon 56 ¹⁻⁶

```
febris, is f: la fièvre
gloriosus, a, um: vaniteux, fanfaron;
homuncio, onis m: petit homme; faible créature, pauvre humain, chétif humain;
ibi., adv. 1: là
indignus, a, um 4: indigne; révoltant;
intra. prép + acc. <sup>2</sup>: à l'intérieur de
laboriosus, a, um: laborieux; appliqué au travail
manduco, as, are, avi, atum: manger
mel., mellis., n: le miel
mutus., a, um 4: privé de la parole
nummularius, ii m: le changeur, le banquier, le vérificateur de monnaie
odi., odisse<sup>3</sup>: haïr
ovilla, ae f: la viande de mouton (s e caro)
ovis., is, f ou m 4: brebis, mouton
panis., is, m: pain
paro., as, are 1: préparer, faire préparer;
praecordia, ium n pl: entrailles (ventre, intestins, poitrine etc.)
pungo, is, ere, pupugi, punctum: piquer
quod. 1: conj. + ind. : parce que, du fait que ;
saepe., inv. 1: souvent;
secundum + acc 4: après ,immédiatement après
ubicumque / ubicunque : en quelque lieu que, partout où
vomo., is, ere, vomui, vomitum: dégorger, régurgiter;
Vocabulaire par ordre de fréquence :
       fréquence 1 :
beneficium, ii, n^{-1}: le bienfait, le service; // beneficio + génitif : grâce à, par l'effet de
enim., inv. 1: quant à;
ibi., adv. 1: là
paro., as, are 1: préparer, faire préparer;
quod. 1: conj. + ind. : parce que, du fait que ;
saepe., inv. 1: souvent;
       fréquence 2 :
```

difficilis, is, e²: difficile; superlatif: dificillimus, a, um

Pétrone: Satiricon 56 ¹⁻⁶

```
dulcis., is, e <sup>2</sup>: doux, agréable
etiam si / etiamsi <sup>2</sup>: même si ; quand bien même, quoique ;
intra. prép + acc. 2: à l'intérieur de
       fréquence 3 :
apis., is, f^3: abeille
argentum, i, n^3: l'argent;
divinus, a, um<sup>3</sup>: divin
facinus, oris, n^3: le forfait, le crime
odi., odisse<sup>3</sup>: haïr
       fréquence 4 :
indignus, a, um 4: indigne; révoltant;
mutus., a, um 4: privé de la parole
ovis., is, f ou m 4: brebis, mouton
secundum + acc 4: après ,immédiatement après
       ne pas apprendre:
acidus, a, um: acide, aigre, désagréable
anatina, ae f: la viande de canard, la chair de canard (s e caro)
bestia, ae f: bête
febris, is f: la fièvre
gloriosus, a, um: vaniteux, fanfaron;
homuncio, onis m: petit homme; faible créature, pauvre humain, chétif humain;
laboriosus, a, um: laborieux; appliqué au travail
manduco, as, are, avi, atum: manger
mel., mellis., n: le miel
nummularius, ii m: le changeur, le banquier, le vérificateur de monnaie
ovilla, ae f: la viande de mouton (s e caro)
panis., is, m: pain
praecordia, ium n pl: entrailles (ventre, intestins, poitrine etc.)
pungo, is, ere, pupugi, punctum: piquer
ubicumque / ubicunque : en quelque lieu que, partout où
vomo., is, ere, vomui, vomitum: dégorger, régurgiter;
```

Pétrone : *Satiricon* 56 ¹⁻⁶

5